






Code	93340	93340	93340	93340
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel worden uitgevoerd en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.	Netspanning uitschakelen voordat u met de installatie begint. Dit toestel mag niet gebruikt worden om andere apparaten van de netvoeding te isoleren.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklammern dürfen nicht an 230VAC angeschlossen werden!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!	DALI is niet SELV – De voorschriften voor laagspanningsinstallaties zijn van toepassing. De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230VAC worden aangesloten!
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
	<p>Adressierbarer DALI-Multisensor mit integriertem DALI-Applikations-Controller.</p> <p>Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegungen Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALI-SYS“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.</p>	<p>Addressable DALI multisensor with integrated DALI application controller.</p> <p>The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALI-SYS“ in the product description can be used. The complete functional range can only be activated using accessory.</p>	<p>Multiparcapteur DALI adressable, avec contrôleur d'application DALI incorporé.</p> <p>Ce multiparcapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multiparcapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multiparcapteurs de la gamme DALI-SYS. L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.</p>	<p>Adresseerbare DALI multisensor met geïntegreerde DALI applicatiecontroller.</p> <p>Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. multisensoren uit het „DALI-SYS“ gamma gebruikt worden. Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.</p>

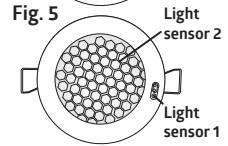
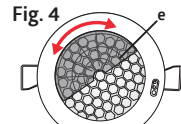
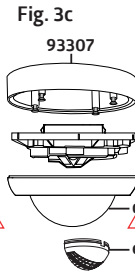
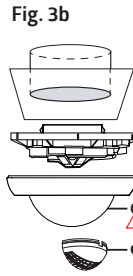
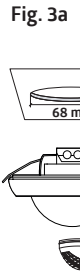
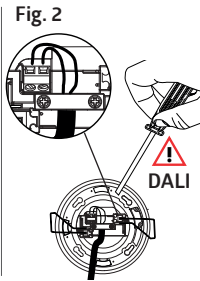
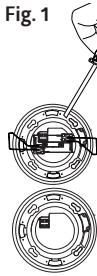
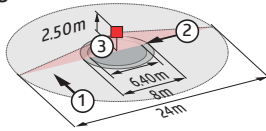
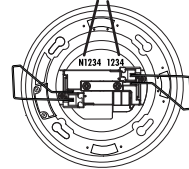


Fig. 6







	①	②	③
2.50 m	Ø 24.00 m	Ø 8.00 m	Ø 6.40 m
5.00 m	Ø 48.00 m	Ø 16.00 m	-

Product Code



	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage	Montagehandleiding
	<p>Fig. 1: Federklemme abschrauben, wenn UP- oder AP-Montage erwünscht ist.</p> <p>Fig. 2: DALI-Drähte werden mit kleinem Schlitzschraubendreher angeschlossen.</p> <p>Fig. 3a: Gerät wird in Zwischendecke eingeführt.</p>	<p>Fig. 1: Unscrew the spring clamp if flush-mounting or surface-mounting is desired.</p> <p>Fig. 2: DALI wires are connected with a small slotted screwdriver.</p> <p>Fig. 3a: Device is inserted into false ceiling.</p>	<p>Fig. 1: Dévisser la pince à ressort si un montage encastré ou en applique est souhaité.</p> <p>Fig. 2: Les cables DALI sont à raccorder à l'aide d'un petit tournevis plat.</p> <p>Fig. 3a: Insertion dans un faux plafond.</p>	<p>Fig. 1: Schroef de veerklem los als inbouw of opbouw gewenst is.</p> <p>Fig. 2: DALI draden met een kleine plaatje schroevendraaier aansluiten</p> <p>Fig. 3a: Toestel in een verlaagd plafond inbrengen</p>
	<p>Fig. 3b: Gerät wird an UP-Dose befestigt.</p> <p>Fig. 3c: Gerät wird auf AP-Adapter befestigt.</p>	<p>Fig. 3b: The device is attached to a flush-mounted box.</p> <p>Fig. 3c: Device is mounted on SM adapter.</p>	<p>Fig. 3b: L'appareil est fixé à la boîte d'encastrement.</p> <p>Fig. 3c: L'appareil est monté sur l'adaptateur AP.</p>	<p>Fig. 3b: Het apparaat wordt aan de inbouwdoos bevestigd.</p> <p>Fig. 3c: Apparaat wordt gemonteerd op OB-adapter.</p>
	<p>! Beim Aufsetzen der Abdeckung (d) muss der Lichtsensor 1 frei bleiben.</p>	<p>! When replacing the cover, please take care that the opening for light sensor 1 is placed on the same.</p>	<p>! En remplaçant le couvercle, veuillez respecter que l'ouverture pour le capteur de lumière 1 est placée sur ce capteur.</p>	<p>! Bij het vervangen van de afdekking (d) moet de lichtsensor 1 vrij blijven.</p>
	<p>Fig. 4: Abdecklamellen (e) zur Einschränkung des Erfassungsbereiches.</p> <p>Fig. 5: Lichtsensor 1 für Punkt-Lichtmessung, Lichtsensor 2 für Umgebungslichtmessung.</p>	<p>Fig. 4: Blinds (e) are clipped to restrict detection area.</p> <p>Fig. 5: Light sensor 1 for point light measurement, light sensor 2 for ambient light measurement.</p>	<p>Fig. 4: Mise en place des obturateurs (e) pour limiter la zone de détection.</p> <p>Fig. 5: Capteur de lumière 1 pour la mesure de la lumière ponctuelle, capteur de lumière 2 pour la mesure de la lumière ambiante.</p>	<p>Fig. 4: Afdeklamellen (e) opklikken om de detectiezone te beperken.</p> <p>Fig. 5: Lichtsensor 1 voor puntlichtmeting, lichtsensor 2 voor omgevingslichtmeting.</p>
	<p>Ausgrenzen von Störquellen</p>	<p>Exclude sources of interference</p>	<p>Exclusion des sources de perturbation</p>	<p>Detectiegebied enstoringsbronnen uitsluiten</p>
e)	<p>Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden. Darüber hinaus kann die Empfindlichkeit der vier PIR-Sensoren in der App einzeln reguliert bzw. die Sensoren deaktiviert werden.</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds. In addition, the sensitivity of the four PIR sensors can be regulated individually in the app or the sensors can be deactivated.</p>	<p>Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée. En outre, la sensibilité des quatre capteurs PIR peut être réglée individuellement dans l'appli ou les capteurs peuvent être désactivés.</p>	<p>Indien het detectiegebied van demelder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen. Bovendien kan de gevoeligheid van de vier PIR-sensoren afzonderlijk in de app worden geregeld of kunnen de sensoren worden gedeactiveerd.</p>

93340	DE LED-Funktionsanzeigen	UK LED function indicators	FR Indicateurs de fonctionnement à LEDs	NL Indicatie LED's
	<p>Kurz an:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Grün – ▪ B Rot – Bewegung ▪ C Weiß – <p>Dauerhaft an:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Grün – ▪ B Rot – Gerät deaktiviert ▪ C Weiß – Halbbautomatik <p>Blinkt langsam:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Grün – Lokalisierung ▪ B Rot – Initialisierung ▪ C Weiß – Lokalisierung ▪ D Rot – Lokalisierung <p>Blinkt schnell:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Grün – Helligkeitssollwert überschritten <p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ B Rot – ▪ C Weiß – </p>	<p>Shortly on:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Green – ▪ B Red – Movement ▪ C White – <p>Permanently on:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Green – ▪ B Red – Device disabled ▪ C White – Semi-automatic <p>Flashing slowly:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Green – Localisation ▪ B Red – Initialisation ▪ C Weiß – Lokalisation ▪ D Red – Lokalisation <p>Flashing fast:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Green – light value above set value brightness <p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ B Red – ▪ C White – </p>	<p>Allumées (courtes):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Verte – ▪ B Rouge – Mouvements ▪ C Blanche – <p>Allumées en permanence:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Verte – ▪ B Rouge – Appareil désactivé ▪ C Blanche – semi automatique <p>Clignotement lent:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Verte – Localisation ▪ B Rouge – Initialisation ▪ C Blanche – Lokalisation ▪ D Rouge – Lokalisation <p>Clignotant rapide:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Verte – valeur de consigne dépassée <p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ B Rouge – ▪ C Blanche – </p>	<p>Kort aan:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Groen – ▪ B Rood – Beweging ▪ C Wit – <p>Permanent aan:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Groen – ▪ B Rood – Toestel gedeactiveerd ▪ C Wit – Half-automatisch <p>Knippert traag:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Groen – Lokalisatie ▪ B Rood – Initialisatie ▪ C Wit – Lokalisatie ▪ D Rood – Lokalisatie <p>Knippert snel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A Groen – Helderheidswaarde overschreden <p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ B Rood – ▪ C Wit – </p>
	<p>EU-Konformitätserklärung</p> <p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) die Niederspannung (2014/35/EU) die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU) 	<p>UK declaration of conformity</p> <p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> Electrical Equipment Safety Regulation 2016 Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 <p>Contact</p> <p>B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	<p>Déclaration de conformité UE</p> <p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) la basse tension (2014/35/UE) la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE) 	<p>EU-Conformiteitsverklaring</p> <p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) Laagspanning (2014/35/EU) Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
	<p>Parametrierung: B.E.G. DALI-SYS ROUTER / B.E.G. DALI-SYS PC-Tools</p>	<p>Settings: B.E.G. DALI-SYS ROUTER / B.E.G. DALI-SYS PC-Tools</p>	<p>Réglages : B.E.G. DALI-SYS ROUTER / B.E.G. DALI-SYS PC-Tools</p>	<p>Parametrierung: B.E.G. DALI-SYS ROUTER / B.E.G. DALI-SYS PC-Tools</p>
<p>DALI-BUS max. 22,5 V</p>	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
<p>ca./approx. 0.1W 7 mA</p>	Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Verbruik
	Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Stroomopname
<p>0.5 – 2.5 mm² 10mm</p>	Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: voor massieve geleiders
<p>360° 2 m / 10 m / 2.5 m</p>	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
<p>► Fig. 6 2.5 m 18°C ① = max. Ø 24.00m ② = max. Ø 8.00m ③ = max. Ø 6.40m</p>	Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./max./ recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen
<p>450 m²</p>	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 sitzende Tätigkeiten	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated activities	Portée pour hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 activité assise	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal 3 zittend activiteiten
<p>II / IP20</p>	Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf empfohlene Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at the recommended height and for tangential approach	Surface contrôlée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur recommandée et pour une approche tangentielle	Detectiezone, wanneer de melder gemonteerd is op de aanbevolen hoogte en voor dwars langs de melder lopen
<p>Ø 106 x 68 mm</p>	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
<p>-25°C – +55°C</p>	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
<p>1 s – 120 min</p>	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
<p>10 – 2500Lux</p>	Nachlaufzeit	Follow-up time	Durée de temporisation	Nalooptijd
<p>5 % - 100 % / 1 min – 120 min / ∞</p>	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde
<p>10 – 2500 Lux</p>	Orientierungslicht	Orientation light	Lumière d'orientation	Orientatieverlichting
<p>PC</p>	Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Helderheidswaarde
	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizingsmateriaal

93340

DE Schematisches Schaltbild

UK Schematic diagram

FR Schéma de raccordement

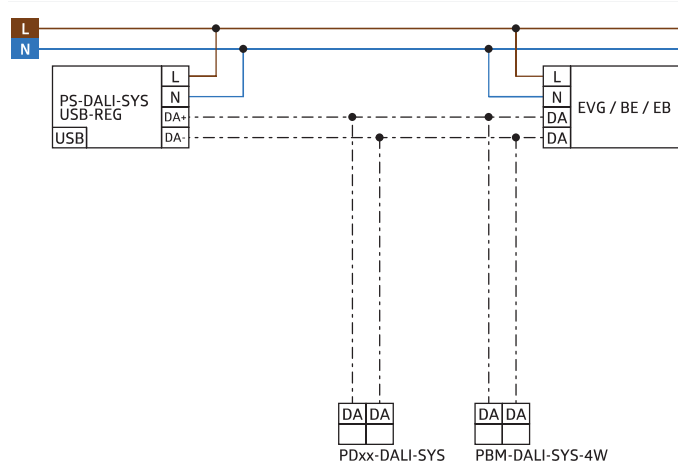
NL Aansluitschema


Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!

Schematic diagram – when connecting the device, please respect the labelling of the terminal connections at the device!

Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil

Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
93453	AP Montageset IP54 PD2N- / PD4N-UP/ schwarz matt	SM socle mounting set IP54 PD2N- / PD4N-FM/ black mat	AP set de montage IP54 PD2N- / PD4N-EN/ noir mat	OB montage set IP54 PD2N- / PD4N-VZ/ zwart mat
93752	AP Montageset IP54 PD2N- / PD4N-UP/ verkehrsweiß matt	SM socle mounting set IP54 PD2N- / PD4N-FM/ traffic white	AP set de montage IP54 PD2N- / PD4N-EN/ blanc laque mat	OB montage set IP54 PD2N- / PD4N-VZ/ verkeerswit mat
93751	AP Montageset IP54 PD2N- / PD4N-UP/ anthrazit matt	SM socle mounting set IP54 PD2N- / PD4N-FM/ anthracite mat	AP set de montage IP54 PD2N- / PD4N-EN/ anthracite mat	OB montage set IP54 PD2N- / PD4N-VZ/ antraciet mat
93307	AP Montageset IP54 PD2N-/ PD4N-UP/ weiß	SM socle mounting set IP54 PD2N- / PD4N-FM/ white	AP set de montage IP54 PD2N- / PD4N-EN/ blanc	OB montage set IP54 PD2N- / PD4N-VZ/ wit
93073	Korridorlinse PD4N Typ A/ weiß	Corridor lens PD4N type A/ white	Lentille de couloir PD4N type A/ blanc	Corridor lens PD4N type A/ wit
93742	Korridorlinse PD4N Typ A, Abdeckung/ verkehrsweiß matt	Corridor lens PD4N type A, Cover ring/ traffic white mat	Lentille de couloir PD4N type A, Colletette/ blanc laque mat	Corridor lens PD4N type A/ verkeerswit mat
93471	Korridorlinse PD4N Typ A, Abdeckung/ anthrazit matt	Corridor lens PD4N type A, Cover ring/ anthracite mat	Lentille de couloir PD4N type A, Colletette/ anthracite mat	Corridor lens PD4N type A, Afdekking/ antraciet mat
93743	Korridorlinse PD4N Typ A, Abdeckung/ schwarz matt	Corridor lens PD4N type A, Cover ring/ black mat	Lentille de couloir PD4N type A, Colletette/ noir mat	Corridor lens PD4N type A, Afdekking/ zwart mat
93731	Linse PD4N, Abdeckung/ anthrazit matt	lens PD4N, Cover ring/ anthracite mat	lentille PD4N, Colletette/ anthracite mat	lens PD4N, Afdekking/ antraciet mat
93733	Linse PD4N, Abdeckung/ schwarz matt	lens PD4N, Cover ring/ black mat	lentille PD4N, Colletette/ noir mat	lens PD4N, Afdekking/ zwart mat
93732	Linse PD4N, Abdeckung/ verkehrsweiß matt	lens PD4N, Cover ring/ traffic white mat	lentille PD4N, Colletette/ blanc laque mat	lens PD4N, Afdekking/ verkeerswit mat
92199	Ballschutzkorb BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90 mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 200 x 90 mm)
	Produktseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet

Subject to technical changes ■ 93340M1_Short_MAN_PD4N-DALI-SYS_93340_de_uk_fr_nl_V3 - 130323